

Beinecke MS 408

A Transcription Based on a Revised Version of Takeshi Takahashi's Transliteration

Alexander Max Bauer

1 Introduction

In Section 2 of this document, mainly to promote easier readability and comparability, a transcription of *Beinecke MS 408* is currently being developed, based on a transliteration by Takahashi (1999). To achieve this, Takahashi's transliteration is obtained in an automatically capitalized version of the *European* or *Extensible Voynich Alphabet* (EVA) using the *Interlinear Transcription Archive Extractor* by Schwerdtfeger (2004).¹ It is then converted back into glyphs using a font by Bettencourt (2019).

Using the manuscript's reproduction in Clemens (2016) and the scans provided by Yale University's Beinecke Rare Book and Manuscript Library (2004), Takahashi's transliteration is compared with what I am able to make out of the manuscript. Glyphs that I interpret in another way than Takahashi are printed in orange, showing my interpretation. When a glyph has been deleted by me *without replacement*, this is indicated by ✂. Removed spaces are marked with ◡ and added spaces are indicated by ◤. For the sake of simplicity, places where the writing is interrupted by illustrations are also marked by spaces. Especially the recognition of spaces in running text is sometimes very difficult; therefore, my adjustments in this – just as in any other – regard should be taken with a certain amount of caution. In total, I made changes in 180 places of Takahashi's transliteration.

Each transcription line is preceded by a locator in square brackets, informing the reader about the element a line is part of (i.e., paragraph, title, or label) and assigning the line a number. For example, a line located at [P2, 9] is part of the page's second paragraph (P2) and is counted as the overall ninth line (9) on this page.

Additionally, in Section 3, some basic analyses are presented. First, in Section 3.1, glyph frequencies are counted. In Section 3.2, then, entropy is calculated.

¹ Schwerdtfeger (2004) builds on an online archive of Voynich transcriptions maintained by Jorge Stolfi (1998). For a general overview of transcription efforts, see Zandbergen (2023).

2 Transcription

Folio 1, Recto

[P1, 1] 1
[P1, 2] 2
[P1, 3] 3
[P1, 4] 4
[P1, 5] 5
[T1, 6] 6
98424129

[P2, 7] 7
[P2, 8] 8
[P2, 9] 9
[T2, 10] 10
8410 02 11089

[P3, 11] 11
[P3, 12] 12
[P3, 13] 13
[P3, 14] 14
[P3, 15] 15
[P3, 16] 16
[P3, 17] 17
[P3, 18] 18
[P3, 19] 19
[P3, 20] 20
[T3, 21] 21
0109 84110

[P4, 22] 22
[P4, 23] 23
[P4, 24] 24
[P4, 25] 25
[P4, 26] 26
[P4, 27] 27
[T4, 28] 28
84110

Folio 1, Verso

[P1, 1]

Ἰππῶν παλαιῶν οὐκ ὀφείτετε πρὸς αὐτὰς

[P1, 2]

ἡλικίᾳ πρὸς οὐκ ὀφείτετε ἀπὸ ἡλικίας ὁμοῖα πρὸς

[P1, 3]

ὁμοῖα πρὸς αὐτὰς πρὸς αὐτὰς πρὸς αὐτὰς πρὸς αὐτὰς

[P1, 4]

ὁμοῖα πρὸς αὐτὰς πρὸς αὐτὰς πρὸς αὐτὰς

[P2, 5]

Ἰππῶν πρὸς αὐτὰς πρὸς αὐτὰς πρὸς αὐτὰς πρὸς αὐτὰς

[P2, 6]

πρὸς αὐτὰς πρὸς αὐτὰς πρὸς αὐτὰς πρὸς αὐτὰς

[P2, 7]

πρὸς αὐτὰς πρὸς αὐτὰς πρὸς αὐτὰς πρὸς αὐτὰς

[P2, 8]

πρὸς αὐτὰς πρὸς αὐτὰς πρὸς αὐτὰς πρὸς αὐτὰς

[P2, 9]

πρὸς αὐτὰς πρὸς αὐτὰς πρὸς αὐτὰς πρὸς αὐτὰς

[P2, 10]

πρὸς αὐτὰς πρὸς αὐτὰς πρὸς αὐτὰς πρὸς αὐτὰς

Folio 2, Recto

[P1, 1]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 2]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 3]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 4]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 5]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 6]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 7]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[L1, 8]

ገገጃልገጃ

[L2, 9]

ገገጃልገጃ

[P2, 10]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 11]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 12]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 13]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 14]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 15]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

Folio 2, Verso

[P1, 1]

॥००११७ ८८० १८०२ ०११११७ ० ४११७ ८०२ ४१२ ८११९

[P1, 2]

π_0 နှင့် π_1 ကို အောက်ပါအတိုင်း သတ်မှတ်သည်။

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

အဲဒီမှာ အဲဒီမှာ အဲဒီမှာ အဲဒီမှာ

[P2, 5]

በጥዕና ሕግ ያልገባ ጥራት 2 ሕግ ያለ ጥዕና ያልገባ

[P2, 6]

80% 100% 100% 100% 100% 100% 100% 100% 100% 100%

[P2, 7]

8a\1\0 8a\1\0 8a\1\0 8a\1\0 8a\1\0

[P2, 8]

[illegible]

Folio 3, Recto

[P1, 1]

ဖိဇ်လဝဲတံတိုအံ့ ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 2]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P1, 3]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P1, 4]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 5]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 6]

ဟံးဟံးဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P1, 7]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 8]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 9]

ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P1, 10]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး

[P2, 11]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P2, 12]

ဟံးဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံးဟံး ဟံး

[P2, 13]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P2, 14]

ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 15]

ဟံးဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 16]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 17]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P4, 18]

ဟံးဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P4, 19]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P4, 20]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး

Folio 3, Verso

[P1, 1]

10a\10 c1000 10000 20 10000 20 000

[P1, 2]

8a\189 f0ff000f 0ff000 0ff00 0f9ff0f 80f 8a2

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

†08a? 22 9 1100x 011a? 80-? 22a? 22

[P1, 5]

၎င်းတို့သည် နေရာအနှံ့တွင် တွေ့ရှိရသော အမွေအနှစ်များဖြစ်ပြီး

[P1, 6]

ဝဲၣ် ဟံၣ်ၣ် နီၣ်ၣ် ဟံၣ်ၣ်ၣ်ၣ် ဟံၣ်ၣ်

[P2, 7]

എന്നതാണ് ഏകദേശം 2000

[P2, 8]

9।ྲྀྲ9 ྲྀྲ0ཉ ྲྀྲ0ྲ ྲྀྲྀྲ0ཉ ལྲྀྲ

[P2, 9]

[illegible]

[P2, 10]

[illegible]

[P2, 11]

ငါ့ကို ငါ့အဖေအမိတို့ နားထောင် ပေးပါရအောင် ဆိုလိုက်ပါသည်။

[P2, 12]

ଠିକ୍ ଟାଣାଏର ଗଞ୍ଜିତ ଗଞ୍ଜିତ ଗଞ୍ଜିତ ୧

[P2, 13]

ತುಂಬಾ ಹೆಚ್ಚಿನ ಸಂಖ್ಯೆಯಲ್ಲಿ ಸೇವೆಗಳನ್ನು ನೀಡುತ್ತಿರುವ ಸಂಸ್ಥೆಗಳು

[P2, 14]

8a\0 ཇུཅམ་ཉལྟུཅམ་

Folio 4, Recto

[P1, 1]

Ἰσοδᾶξτεθ ἡτῆδθ ἄτεθ οἷ ἄτεθ ἡτῆθ θοῖν ἡτῆθ

[P1, 2]

θἡτῆθ ἡτῆθ ἄτεθ ἄτεθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

[P1, 3]

ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

[P1, 4]

ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

[P2, 5]

ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

[P2, 6]

ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

[P2, 7]

ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

[P2, 8]

ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

[P2, 9]

ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

[P2, 10]

ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

[P2, 11]

ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

[P2, 12]

ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

[P2, 13]

ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

Folio 4, Verso

[P1, 1]

ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 2]

ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 3]

ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ

[P1, 4]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 5]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 6]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 7]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 8]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 9]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 10]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 11]

ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 12]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 13]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 14]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

Folio 5, Recto

[P1, 1]

၂၀၁၈ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့တွင် အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပွားခဲ့ပါသည်။

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

†oavv offa av baav offccv av cffv offav †offav av

[P1, 4]

ဝါဂျီယံ ဇီဝဝေဒနာ ပညာ ၇ ပညာဝေဒနာ ပညာဝေဒနာ

[P2, 5]

[illegible]

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

တဝိမ္မိက နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန်

Folio 5, Verso

[P1, 1]

॥०८८०२ ८०२ १११८८१ १११८०४ ८०५३ ८०४९११ ११०९११ ४९११

[P1, 2]

8009 29 0000 0000 0000 0000 0000 0000 0000

[P1, 3]

†oŋŋɕo ŋŋoʔ ʒa\\v ʒa\\v oŋŋoʔ ʒa\\v †o ʒaʔɕoʔ ʒo

[P1, 4]

†offo2 2cc2 offo2 9ffo\ 2o2 8a\ 2ffo2 offo2 2ffo2

[P1, 5]

[illegible]

[P1, 6]

01107 707 8412088

Folio 6, Recto

[P1, 1]

ᎠᎵᎠ Ꭰ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 2]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 3]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 4]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 5]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 6]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 7]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 8]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 9]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 10]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 11]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 12]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 13]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 14]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

Folio 6, Verso

[P1, 1]

Ἰὼαῖρ ὁ ἄρ αττττῖαῖρ ἵθαῖρ ἄτῶρ ἁαῖρττ ὁ ἁαῖρ ἁαῖρ ὀῖττῃ

[P1, 2]

οὐττὸ ἁτῶρ ἁττῖττ ἵθττῖαῖρ ἁαῖρττ ὀθαῖ\ῖ ἵττττ ἁτῶρ ἁαῖ\ῖ

[P1, 3]

ἵθαῖρ ἁττῃ ἁτῃ ὀοττῶττῖττ ἁττῖττῃ ἁττῃ ὀῖττ ῥῃττῶττ

[P1, 4]

ὁ ἄττῖττ ὁῖττῃ ὁττὸ ὁ αθαδῃ ἄττῃ ἄττῃ ὀῖττῃ ὁῖττῃ

[P1, 5]

θαῖρ αττ ἁττῃ ἄττ ὀῖττ ὀῖττ ἄττῃ

[P2, 6]

ἵττῶττ ἄττῖττῃ ἁττῖττῃ ὁ

[P2, 7]

ὁττῶττ ὁττῃ ἄττῃ ἁττῃ ἄττῃ

[P2, 8]

ὁττῶρ ἁτῶρ ὀῖττῃ ἵθῖττῃ

[P2, 9]

οὐττῶ ἄττ ἁτῶρ ἁττῃ ὁ

[P2, 10]

ἵθῖττ α ὁττῃ ἵττῃ

[P2, 11]

ἄττ ἁαῖρ ὀῖττῃ ἁττῃ ἄττῃ

[P2, 12]

ὁῖττῶττ ἄττ ἵθῖττῃ ἁττῃ

[P2, 13]

ὁῖττῃ ἁττῃ ὁ ἁτῶρ οὐττ ὀττ

[P2, 14]

ἵθῖττῶρ ἁττῃ ἁττῃ ἵττῃ

[P2, 15]

ἁττῖττ ὁ ὀττ ἁττ ἄττ ὀττ

[P2, 16]

οὐττ ἁττῃ ἁττῃ ἁττῃ

[P2, 17]

ὁ ἁαῖρ ἁττῃ ἁττῃ ἄττῃ

[P2, 18]

ὁῖττῶ α ἁττῃ ἁττ ἁττῶρ

[P2, 19]

οὐττῃ ἵττῶττ ἁττ ἄττ

[P2, 20]

ἄττῶρ ἁττῃ ὀῖττ ἄττῃ

[P2, 21]

ὁττῶρ ἁτῶρ ὀττῃ

Folio 7, Recto

[P1, 1]

የመጻፈክ ስጦታዎች ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ

[P1, 2]

ጸሐፊዎች ስላሉ ጸሐፊዎች ስላሉ ስላሉ ስላሉ

[P1, 3]

ወረራዊ መጻፈክ ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ

[P1, 4]

የሰጠው ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ

[P1, 5]

ወላጅ ስላሉ

[P2, 6]

የሰጠው ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ

[P2, 7]

ጸሐፊዎች ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ

[P2, 8]

ወረራዊ መጻፈክ ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ

[P2, 9]

የሰጠው ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ ስላሉ

[P2, 10]

ጸሐፊዎች ስላሉ ስላሉ ስላሉ

Folio 7, Verso

[P1, 1]

ᐱᐃᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅᐅᐅᐅ

[P1, 2]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P1, 3]

ᐱᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P1, 4]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ

[P1, 5]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P2, 6]

ᐱᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P2, 7]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P2, 8]

ᐱᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P2, 9]

ᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

Folio 8, Recto

[P1, 1] နီတော့ တဝဲ ဝါဇ်တော့ တဝဲနီ နီတော့ တဝဲနီ တော့ နီတော့ တဝဲ
[P1, 2] နီတော့ တော့ နီတော့ တော့ နီတော့ တော့ နီတော့ တော့
[P1, 3] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P1, 4] နီတော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P1, 5] နီတော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P1, 6] နီတော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P1, 7] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[T1, 8] တော့ တော့

[P2, 9] နီတော့ တော့ နီတော့ တော့ နီတော့ တော့ နီတော့ တော့
[P2, 10] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P2, 11] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P2, 12] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[T2, 13] တော့ တော့

[P3, 14] နီတော့ တော့ နီတော့ တော့ နီတော့ တော့ နီတော့ တော့
[P3, 15] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P3, 16] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P3, 17] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P3, 18] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P3, 19] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P3, 20] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[T3, 21] တော့ တော့

Folio 8, Verso

[P1, 1]

ငါတို့ကလေးတွေကလည်း နေရာတိုင်းမှာ နေထိုင်နေကြရတာပဲ။

[P1, 2]

උදාහරණයක් ලෙස, ප්‍රධාන අක්ෂරයක් වන 'අ' අක්ෂරයේ අර්ධ-වෘත්තාකාර චරිතයක් ඇති බව පෙන්වා දීමට අපට අවස්ථා 02 ක් ඇත.

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

දිනෙදා දිනෙදා ආපසු පැමිණීමට අවස්ථාවක් ඇතිවා

[P1, 5]

ಪಂಚ ಪಂಚ ಭಾರಿ ಒಳ್ಳೆವಾರಿ ಒಳ್ಳೆವಾರಿ ಒಳ್ಳೆವಾರಿ ಭಾರಿ

[P1, 6]

8a\1\1 11111 91111 1111 1111 1111 8a\1\1 1111 1111

[P1, 7]

તેઓ નિપજા ધરાવે તેવું જાણીતાં પોલીસવારિયરે

[P1, 8]

ဝါဏ္ဏံ ဝါဏ္ဏံ ဝါဏ္ဏံ ဝါဏ္ဏံ ဝါဏ္ဏံ ဝါဏ္ဏံ ဝါဏ္ဏံ ဝါဏ္ဏံ ဝါဏ္ဏံ ဝါဏ္ဏံ

[P1, 9]

[illegible]

[P1, 10]

2020-2021

[P1, 11]

202910

[P2, 12]

၄၉] နာမည် နှစ် ၃၀၄ ခုနှစ် နာမည် နှစ် ၃၀၄ ခုနှစ် နာမည် နှစ် ၃၀၄ ခုနှစ်

[P2, 13]

ମିଳନେ ଶୀତଲେ ନାମ୍ନ ଜଗନ୍ନାଥ ମିଳନେ ଶୀତଲେ ଦାନେ

[P2, 14]

[illegible]

[P2, 15]

[illegible]

[P2, 16]

ಪಂಚ ಪದಾರ್ಥ ಪದಾರ್ಥ ಒಕ್ಕಲಿಗ, ಒಕ್ಕಲಿಗ ಪಂಚಲಿಗ ಪಂಚಲಿಗ ಪಂಚಲಿಗ

[P2, 17]

8a\1\0 8a\1\0 8a\1\0

Folio 9, Recto

[P1, 1]

ආරාධනා පාදක පිළිබඳව වර්තමාන 2 වන වර්ෂයේ දී පිළිබඳව

[P1, 2]

වර්තමාන පාදක ආරාධනා පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී වර්තමාන

[P1, 3]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P1, 4]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P1, 5]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 6]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 7]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 8]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 9]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[T1, 10]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

Folio 9, Verso

[P1, 1]

Ἰὸσσον ὀϊὸρὸδῳ ὀϊῷ δῶν δαίῃ ἰοῖσγῖσσο ἰοῖσῳ δῶσ ἰῖσῳ δαίῃ

[P1, 2]

δῶσον ἰοαίῃ ἡλῖαίῃ ἰῖσον ἡσῳ ἡσῳ ἰῖσῳ δῳ ὀϊῳ ἰοῖαίῃ δῳ

[P1, 3]

ῳῖσῳ ἡσῳ ῳῖαίῃ δαίῃ ἰῖσῳ ὀῖαίῃ ὀῖῳ ὀσσῶ δαίῃ

[P1, 4]

ῳῖσῳ ἡσῳ ἡαίῃ ἰῖσον ὀῖσῳ ὀῖῳ ἡσῳδῳ

[P2, 5]

ἰῖσον ῳῖσῶσ ἰοῖσῳ ῳῖσῳ ὀσῖσῶσῳ ἡσ ἂρ ἡσῳ δαίῃ

[P2, 6]

ὀδῳ ἡσῳ ἡσῶσῳ ἡσῳ δαίῃ ὀῖσῳ ἰῖσῳ ῳῖ

[P2, 7]

ἰὸσσῳ ἡσῳ ἰῖσῳ δαίῃ ὀῖσῳ δῶν δαίῳ

[P2, 8]

δῶν δαίῃ ἰοῖσσο ῳῖσῳ δαίῳ

[P2, 9]

δαίῃ ἡσῳ ἡσῳ δαίῳ ῳῖσῳ

[P2, 10]

ὀῖῳ ἡσῳ ἡσῳ ἡσῳ

[P2, 11]

ῳσῳ ἡσῳ ὀῖῳ ἡαίῃ

[P2, 12]

ἡαίῃ ἰῖσῳ ἡσῳ

Folio 10, Recto

[P1, 1]

ಪ್ರಪಂಚದಾದ್ಯಂತ ಹಬ್ಬದ ಆಚರಣೆಗಳು ನಡೆಯುತ್ತಿವೆ. ಹಬ್ಬದ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಜನರಲ್ಲಿ ಉತ್ಸಾಹ ಮತ್ತು ಸಂತೋಷವು ಕಾಣಸಿಗುತ್ತದೆ. ಹಬ್ಬದ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಜನರಲ್ಲಿ ಉತ್ಸಾಹ ಮತ್ತು ಸಂತೋಷವು ಕಾಣಸಿಗುತ್ತದೆ.

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

†oñño? oññg gaa\o ãoçññg †oññg ãoç o? gññ g g g

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

$\Gamma_0(N)\backslash\mathbb{H}$, $\Gamma_0(N)\backslash\mathbb{H}_0$, \mathcal{T}_0 , \mathcal{T}_0^*

[P2, 6]

98202 449 202 449 10449 89 29 449 29

[P2, 7]

පසු ආරක්ෂක බලකායේ සේවයේ යෙදී සිටින අය

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

09111002 2002 1002 10 111111 89 10081111

[P2, 10]

[illegible]

[P2, 11]

રોનીલ્ડ ડોર્ડે ૫૦૧૭ ૫૦૧૦૨ ૮૧૮૭ ૪ ૦૧૧૨

[P2, 12]

၃၀၈၁၁၁၁ ၈၁၁၁၁ ၄၀၈၈၈၈ ၄၀၈၈၈

Folio 10, Verso

[P1, 1]

အသံသယသံသယ နှစ်ထပ်ကပ်ကပ် အသံသယ နှစ်ထပ်ကပ်ကပ် အသံသယ

[P1, 2]

အသံသယသံသယ နှစ်ထပ်ကပ်ကပ် အသံသယ နှစ်ထပ်ကပ်ကပ် အသံသယ

[P1, 3]

အသံသယသံသယ နှစ်ထပ်ကပ်ကပ် အသံသယ နှစ်ထပ်ကပ်ကပ် အသံသယ

[P2, 4]

အသံသယသံသယ နှစ်ထပ်ကပ်ကပ် အသံသယ နှစ်ထပ်ကပ်ကပ် အသံသယ

[P2, 5]

အသံသယသံသယ နှစ်ထပ်ကပ်ကပ် အသံသယ နှစ်ထပ်ကပ်ကပ် အသံသယ

[P2, 6]

အသံသယသံသယ နှစ်ထပ်ကပ်ကပ် အသံသယ နှစ်ထပ်ကပ်ကပ် အသံသယ

[P2, 7]

အသံသယသံသယ နှစ်ထပ်ကပ်ကပ် အသံသယ နှစ်ထပ်ကပ်ကပ် အသံသယ

Folio 11, Recto

[P1, 1]

ဤတော့ ဥပဒေအား ငြိမ်းချမ်းစွာ အကျိုးပြုစေရန် အားပေးရန်

[P1, 2]

ဥပဒေအား အကျိုးပြုစေရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်

[P1, 3]

အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်

[P1, 4]

အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်

[P2, 5]

အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်

[P2, 6]

အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်

[P2, 7]

အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်

Folio 11, Verso

[P1, 1]

ᐱᐃᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅ

[P1, 2]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P1, 3]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ

[P1, 4]

ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P1, 5]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ

[P1, 6]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

Folio 12

Folio 12 is missing from the manuscript.

Folio 13, Recto

[P1, 1]

၇၀၃၇၀၃ ၀၄၇၇ ၇၇ ၇၀၄၇၇ ၇၇၇ ၇၇၇၇၇ ၇၇၇၇၇ ၇၇၇

[P1, 2]

800x 600 80x 200x 98x 2x 90x 70x 100x 80x 2 x

[P1, 3]

၇ ၄ ၈၀၀၇ ဇူလိုင်လ ၀၀၀၀၇ ၄၈၀၇ ၀၀၇ ၄၈၀၇ ၄၈၀၇ ၈၀၇

[P1, 4]

၄၀၈၀၄ ၄၁၁၀၄ ၀၁၁၀၀

[P2, 5]

၁၀၃၀၈၀ ၁၅ ၁၆၅ ၁၈၀၄ ၁၉၅၅ ၂၀၆၅ ၂၁၈၀၄ ၂၃၀၄ ၁၅

[P2, 6]

අපි සිතුවේ ජාතික සංගීතයක් ලෙස භාවිතයට ගන්නා බවයි.

[P2, 7]

889 4019 808 89 4019 8 0889 011802 80a\11

[P2, 8]

ດອດ, ທອດ, ພອດ, ນັດ, ອອດ, ດາວ

[P2, 9]

0789 200 8011 91079 01747 84789

[P2, 10]

2011, 11, 01

Folio 13, Verso

[P1, 1]
 𐌸𐌹𐌳𐌹𐌶 𐌰𐌹𐌳𐌹𐌶 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌸𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P1, 2]
 𐌰𐌹𐌰 𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P1, 3]
 𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P1, 4]
 𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌹𐌰𐌹𐌰

[P1, 5]
 𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P2, 6]
 𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P2, 7]
 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹 𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌸𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P2, 8]
 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P2, 9]
 𐌸𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P2, 10]
 𐌰𐌹 𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

Folio 14, Recto

[P1, 1]

†အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 2]

ဝ ဂါရုဇ္ဇိယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 3]

ဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 4]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 5]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 6]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 7]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 8]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 9]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 10]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 11]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 12]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 13]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

Folio 14, Verso

[P1, 1]
40

¶ 89π0\1\ 9^π08a\ 0^π9c9 89 9^ππ0? 8a\1\ 1^π0x 98a\

[P1, 2]

၀၂၂၀၇ ၈၂၄ ၇၂၄ ၀၂၄ ၂၄ ၂၄၇ ၀၂၂၀၇ ၇၄ ၂၀၇ ၈၂၂၂

[P1, 3]

၄၈၄ ၈၄ ၈၁၁၁၁ ၁၈၈၈၄ ၄၈၈၈၈၈၈၈၈ ၈၈၈၈၈ ၈၈၈၈ ၈၈ ၈၄

[P1, 4]

၎င်းတို့သည် နယ်လုံးဆိုင်ရာ အခြေခံအဆောက်အအုံများကို တည်ဆောက်ရာတွင် အထောက်အကူပြုရန် အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

[P1, 5]

[illegible]

[P1, 6]

†0119 20119 1119 201129 898989 21119 8298 1

[P1, 7]

၀၅၈၂၇၅ ၁၀၈၈၅ ၀၅၀၅ ၀၅၀၅ ၀၈၈၅ ၀၈၈၅ ၀၅၀၅ ၀၅၀၅

[P1, 8]

[illegible]

[P1, 9]

89ྟྲ9 ཀྲྀྀ88 8ྲྀྲ9

[P1, 1] **ዝሒሎን ሕረግ ዝሒሒሒ ሕረግ ሕሒሒሒ ሕረግ ሕሒሒ**
 [P1, 2] **ዝሒሒሒ ሕሒሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ**
 [P1, 3] **ዝሒሒሒ ሕሒሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ**
 [P1, 4] **ዝሒሒሒ ሕሒሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ**
 [P1, 5] **ዝሒሒሒ ሕሒሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ**
 [P1, 6] **ዝሒሒሒ ሕሒሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ**
 [P1, 7] **ዝሒሒሒ ሕሒሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ**
 [P1, 8] **ዝሒሒሒ ሕሒሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ**
 [P1, 9] **ዝሒሒሒ ሕሒሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ**
 [P1, 10] **ዝሒሒሒ ሕሒሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ**
 [P1, 11] **ዝሒሒሒ ሕሒሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ**
 [P1, 12] **ዝሒሒሒ ሕሒሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ**
 [P1, 13] **ዝሒሒሒ ሕሒሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ**
 [P1, 14] **ዝሒሒሒ ሕሒሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ**
 [P1, 15] **ዝሒሒሒ ሕሒሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ ሕሒሒ**

Folio 15, Verso

[P1, 1]

နဝရဝဏ် ဝဏ်ဇာတိ အဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 2]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 3]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 4]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 5]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 6]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 7]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 8]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 9]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 10]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 11]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 12]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

Folio 16, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

၎င်းတို့သည် နေပြည်တော်၊ ရန်ကုန်နှင့် မန္တလေးတို့တွင် အစီရင်ခံစာများ ပြောကြားခဲ့ပါသည်။

[P1, 3]

9802 ຕຸລາ ໐໙໐໘ ທ່ານ ນິໂວ ພອນ ພອນ ພອນ ພອນ ພອນ

[T1, 4]

8a\၂၀၀၈ ၄၈၈၁၇၀၀

[P2, 5]

॥८०२ ८०२ ८२ १॥८ ८०८॥८१ ०॥८१ ॥१ ॥१

[P2, 6]

2, 6]

oṭṭaṇṇo gṇṇo oṭṭo gṭṭo aṇṇo gṇṇo

[P2, 7]

8a\10 8a7π9 89Π9 2π9 2a\10 8oa7 40Π9

[P2, 8]

2, 8]

ငို့တို့တို့ ၂၈၁၁၁ ၂၈၁၁၁ ၂၈၁၁၁ ၂၈၁၁၁ ၂၈၁၁၁

[P2, 9]

2a\ldots 9fa\ldots

[P3, 10]

ྐོར་པ་ བཅུ་པ་ འོ་ཁྱེད་ རྒྱུ་ གྲུ་ལྟ་བུ་ འཕྲུ་

[P3, 11]

[illegible]

[P3, 12]

89π0π⁰π⁰ π⁰π⁰π⁰ π⁰π⁰π⁰ π⁰ π⁰π0π⁰8

[P3, 13]

१०॥८०२ ४१ ४१ ८८१

Folio 16, Verso

[P1, 1] နအာၤၤဝ် ဝ်အံၤ အံၤအံၤ အံၤအံၤ ၃ နံအံၤ

[P1, 2] ဂ်အံၤ ၄ နံ အံၤအံၤ နံအံၤအံၤအံၤ အံၤ

[P1, 3] ဂ်အံၤ ၈၄ အံၤ နံအံၤ အံၤ နံအံၤ နံအံၤ

[P1, 4] နံအံၤ အံၤအံၤအံၤ အံၤအံၤ အံၤအံၤ အံၤ

[P1, 5] ဂ်အံၤ အံၤအံၤ အံၤ အံၤ ဂ်အံၤ အံၤ

[P1, 6] ဝံၤ အံၤဝ် ဝ်အံၤ အံၤဝ် အံၤ အံၤအံၤ

[P2, 7] နအံၤအံၤ အံၤအံၤ နံအံၤ အံၤအံၤ ၃၄

[P2, 8] အံၤအံၤ အံၤ ၄ အံၤအံၤ အံၤအံၤ နံအံၤအံၤ အံၤ အံၤ

[P2, 9] အံၤအံၤ ဝ်အံၤအံၤ ဝ်အံၤအံၤ အံၤအံၤ အံၤ အံၤအံၤ နံအံၤ

[P2, 10] နံအံၤအံၤ အံၤအံၤ ဂ်အံၤ အံၤအံၤ ဝ်အံၤ အံၤအံၤ အံၤ

[P2, 11] ဝ်အံၤအံၤအံၤ အံၤအံၤ အံၤအံၤ

[P2, 12] အံၤအံၤ ဂ်အံၤ ဝ်အံၤ အံၤအံၤ

[P2, 13] အံၤအံၤ ဝ်အံၤအံၤ

Folio 17, Recto

[P1, 1]

Ἰἶἱἱἱἱἱ ἁἁἁἁ ἁἁἁἁἁἁ ὀἀἁἁ ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ἁἁἁ ὁἁἁἁἁ

[P1, 2]

ἁἁἁἁ ἁἁἁἁ ὀἀἁἁ ἁἁἁἁ ἁἁἁ ὀἀἁἁ ἁἁἁἁἁ ὁἁἁ

[P1, 3]

ἁἁἁ ὁἁ ἁἁ ἁἁἁ ὀἀἁ ἁἁἁ ὀἀἁἁ

[P2, 4]

Ἰἶἱἱἱ ἁἁἁ ἁἁἁἁ ἁἁἁ ὁἁἁἁ ὀἀἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ

[P2, 5]

ἁἁἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ

[P2, 6]

Ἰἶἱἱ ἁἁἁ ἁἁἁἁἁ ἁἁἁἁ

[P3, 7]

Ἰἶἱἱ ἁἁἁ ἁἁἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ ὀἀἁ ὀἀἁἁἁ

[P3, 8]

ἁἁἁ ἁἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ

[P3, 9]

ἁἁ ἁἁἁ ὁ ἁἁ ἁἁἁἁ

[P3, 10]

ἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ ὀἀἁ ἁ ἁἁ

[P3, 11]

ὀἀἁἁ ἁἁἁ ὀἀἁἁ ἁἁ ὀἀἁἁ

[P3, 12]

ἁἁἁ ἁἁἁἁ

Folio 17, Verso

[P1, 1] ሞገጥጦጦ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 2] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 3] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 4] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 5] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 6] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 7] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 8] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 9] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 10] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 11] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 12] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 13] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 14] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 15] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 16] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 17] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 18] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 19] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 20] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 21] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 22] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 23] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ

Folio 18, Recto

[P1, 1]

ଫିଡ଼ାରେ ଥିବା ଶାଢ଼ୀ ଓ ଗୋରୁ ଗାଈଙ୍କୁ ଖାଇବାକୁ ଦିଆଯାଉଥିବା ଖାଦ୍ୟ

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

†oŋŋoŋ ŋoŋ ŋŋŋŋ oŋŋŋ †oŋŋoŋ ŋŋ ŋŋŋŋ ŋ

[P1, 4]

ଜଠର ଫୁଟଠର ଠାଳଠର ଗୁଳିଠର ଠାଳା

[P2, 5]

ಗೌರವಾನ್ವಿತರಾದವರನ್ನು ಗೌರವಿಸುವುದು ನಮ್ಮ ಸಂಸ್ಕೃತಿಯ ಒಂದು ಮಹತ್ವದ ಅಂಶವಾಗಿದೆ.

[P2, 6]

989 ལྟོ་མ་གྱི་ རྒྱུ་རྐྱེན་ གྲུབ་པའི་ རྒྱུ་རྐྱེན་ རྒྱུ་རྐྱེན་

[P2, 7]

oetoe ete\et ete, etoeoe etoeoe etoeoe etoeoe ete\et

[P2, 8]

†ollicore †itore odom oliaris †are

[P2, 9]

တၢ်ပုၤတၢ်မးၣ် ဝါးတၢ်မးၣ် တၢ်မးၣ်

[P2, 10

8a) ଫଳାଫଳ ଓ ଗଠନ

[P2, 11]

2011-12-10 2011-12-10 2011-12-10 2011-12-10

[P2, 12]

9෨෬෦෮ ෪෦෦෨෫ 8෬෦෦෦ ෦෦෦෦෦ ෪෦෦෦෦

[P2, 13]

oṛ cṭa\i\i cṭaṛ cṭaṛ oṭaṛ ḍaṛ

[T1, 14]

9ଟଟଳିଟଟ ୯୮୮୮୮

Folio 18, Verso

[P1, 1]

ዘወደ ሕግ ምሽት ሰላምዳዊ ያላዊ ያላዊ ምሽት

[P1, 2]

ተራራሪ ሰጥ ያላላ ሕግ* ሰላምዳዊ ተራራሪ ተራራሪ ሕግ

[P1, 3]

ሰጥ ሕግ ተራራሪ ተራራሪ ሰላምዳዊ ተራራሪ ተራራሪ

[P1, 4]

ተራራሪ ተራራሪ ተራራሪ ሰላምዳዊ ያላዊ ያላዊ

[P1, 5]

ዘወደ ሕግ ሰላምዳዊ ተራራሪ ሰላምዳዊ ተራራሪ ያላላ ሰጥ

[P1, 6]

ተራራሪ ሰጥ ሰላምዳዊ ተራራሪ ሰጥ ሕግ ሰላምዳዊ

[P1, 7]

ያላዊ ያላዊ ሰላምዳዊ ያላላ ሰላምዳዊ ያላዊ ያላዊ

[P1, 8]

ዘወደ ሕግ ሰላምዳዊ ያላዊ ያላዊ ሰላምዳዊ ሰላምዳዊ

[P1, 9]

ሰላምዳዊ ተራራሪ ተራራሪ ሰላምዳዊ ያላዊ ያላዊ ያላዊ

[P1, 10]

ዘወደ ሕግ ያላዊ ያላዊ ያላዊ ያላዊ

Folio 19, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

දැන් ආයතන 9 ක් ඇතුළත පැවැත්වූ සාකච්ඡා 2 ක්

[P1, 3]

ဝဲဗဟိုဝဲ ဗဟို နီဗဟို ဗဟို ဗဟို ဗဟို

[P1, 4]

†ollorar δauv πττι9 ει9 πτor

[P1, 5]

ଠିକ୍‌ରୁ, ଠିକ୍‌ରୁ, ଠିକ୍‌ରୁ ଶାନ୍ତି ?

[P1, 6]

၄ ဇွန် ၁၉၄၈ ခုနှစ် ဝါဆိုလဆန်း ၁ ရက်

[P1, 7]

தொழிலாளர் மீது சர்க்கார் துறை தாக்குதல்

[P1, 8]

०२ ८०२ ४११७ ४१४ ८०२ ४०२४ ८८७

[P1, 9]

†ဝါဏ်တဝဲ ၈၅ ၈၀၃ ၅ ဝါဏ်တဝဲ ၈၅ ၈၀၃ ၅

[P1, 10]

8a110 ଫିଟର ମଠା ଗାଁଫିଟର ମଠାଠା

[P1, 11]

တၢ်ဂီၤအံၤ တၢ်ဖးဝဲဒၣ် အံၤတၢ်ပူၤ နီၤတၢ်

[P1, 12]

[illegible]

[P1, 13]

ଠେଙ୍ଗିଠେଙ୍ଗି ଗାଁଠେଙ୍ଗି

Folio 19, Verso

[P1, 1]
 𐌱𐌰𐌳𐌰𐌳𐌰 𐌸𐌹𐌲𐌰 𐌸𐌹𐌲𐌰𐌲𐌰 𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌹 𐌹𐌸𐌰
[P1, 2]
 𐌹𐌲𐌹𐌸 𐌹𐌸𐌰 𐌲𐌰 𐌹𐌲𐌸𐌰 𐌹𐌹𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌰𐌹
[P1, 3]
 𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌳𐌰 𐌹𐌹𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌳𐌰
[P1, 4]
 𐌹𐌹𐌸𐌰 𐌸𐌹𐌲𐌰 𐌹𐌹𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌳𐌰
[P1, 5]
 𐌹𐌹𐌸𐌰 𐌹𐌹𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌳𐌰 𐌸𐌰𐌹𐌰 𐌹𐌹𐌸
[P1, 6]
 𐌹𐌸𐌰 𐌹𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌲
[P1, 7]
 𐌹𐌸𐌰 𐌹 𐌸𐌰𐌳𐌰 𐌸𐌹𐌲𐌰

[P2, 8]
 𐌹𐌹𐌰 𐌹𐌸𐌰 𐌹𐌰 𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌹𐌲𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌰
[P2, 9]
 𐌹𐌸𐌰 𐌰𐌹𐌰 𐌸𐌰 𐌹𐌹𐌰 𐌸𐌰𐌰 𐌰𐌹𐌰 𐌸𐌰𐌰
[P2, 10]
 𐌸𐌰𐌳𐌰 𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌳𐌰 𐌹𐌲𐌰𐌰 𐌹 𐌰𐌹𐌸𐌰
[P2, 11]
 𐌹𐌹𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌰 𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌳𐌰 𐌸𐌰𐌰𐌰 𐌰𐌹𐌸
[P2, 12]
 𐌰𐌹𐌸 𐌰𐌹𐌸𐌰𐌸𐌰𐌰 𐌸𐌰𐌳𐌰 𐌰𐌰 𐌰𐌹𐌸𐌰𐌰 𐌸𐌰𐌰
[P2, 13]
 𐌹𐌸𐌰 𐌹𐌹𐌸𐌰 𐌰𐌹𐌰 𐌹𐌹𐌰𐌰 𐌹𐌹𐌸𐌰 𐌹𐌹𐌸𐌰 𐌹𐌹𐌸𐌰
[T1, 14]
 𐌰𐌹𐌸𐌰𐌸𐌰𐌸𐌰𐌳𐌰 𐌸𐌹𐌲𐌰

Folio 20, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

ဝဏ္ဏဝေ ဝေဏ္ဍိယ ဝိဇ္ဇာတိ

[P2, 5]

⁂ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅ

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

oтoгчoo8 8a\\n) πoπcoγ πoγ 8oγ ctoγ oπa\\n)

[P2, 8]

2008a\] 200 2 20089

[P3, 9]

†^{၁၂}ကဝဇ္ဇကဉ် ဇာဝဋ္ဌ၊ †^{၁၃}ကဝဇ္ဇကဉ် †^{၁၄}ကဝဇ္ဇကဉ် †^{၁၅}ကဝဇ္ဇကဉ် †^{၁၆}ကဝဇ္ဇကဉ် †^{၁၇}ကဝဇ္ဇကဉ်

[P3, 10]

[illegible]

[P3, 11]

8෧08 40෦෦෬089 9෦෦෭9 40෦෦෭෬9 8෧෦෦෦ ෧0෦089

[P3, 12]

အဲဒါပဲ ဖြစ်နေတဲ့ အခြေအနေအထားကို အတိအကျ ဖော်ပြနိုင်ဖို့အတွက် အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြပါမယ်။

[P3, 13]

o t a i n d t o t t c c g f f c c g

Folio 20, Verso

[P1, 1]

Ἰαὺν ἀρ ὀφιοῦ ἔρ ἰοῖοσσερ ὀφῖτῳ ἰοῖῳ ἄορδῳ ὀῖῳδῳ ἄῖτῳ

[P1, 2]

Ἐοῦ ἡῖοῖν ἄορ ἄορ ἄοῖν ἄοῖτῳ ὀφῖτῳ ἄορ ἄοδῖν ὀφῖ

[P1, 3]

ὀφῖτῳ ἔο ἰῖτῳ ἔορ ἄοῖτῳ ἰοῖῳ ἄρ ἰῖτῳ ἄορ ἄοῖτῳ

[P1, 4]

ἔο οῖ ἄῖν ἔορ δῖν

[P2, 5]

Ἰῖτῳ ἰῖτῳ ὀφῖτῳ ἔορ ἔοῦ ἰῖτῳδῳ ὀφῖτῳ ἄοῖτῳ δῳ

[P2, 6]

δῖν ἄοῖτῳ δῖτῳ ἄοῖτῳ ἔοῦ ἄοῦ ἄῖτῳ ἄῖν

[P2, 7]

ἔοῖτῳ ἔο ἄῖτῳ δῖν ἔορ ἰῖτῳ 2 ἔοῖν

[P2, 8]

ἔῖν ἄοῖτῳ ἔο ἀρ ἄρ δῖν 8 2

[P2, 9]

ἡῖτῳ ἰῖτῳ ἄο ἄῖτῳ ἄορ ἔδ ἰοῖῳ 8 ἡῖτῳ

[P2, 10]

ἔοῖν ἄοῖτῳ ἄορ δῖν ἄρ ἄοῖτῳ ἄῖτῳ

[P2, 11]

ὀφῖν ἄρ ἄῖτῳ ἄοῖτῳ 9

Folio 21, Recto

[P1, 1]

ቸመን ዐርዐርቱን ዐባጥሮ ሃቸሮ ተባብሮ ስብሰብ ጠላ

[P1, 2]

ጌላብ ጠርቶ ሰባ ሲረላብ ተባብሮ ስብሰብ ሲረረ ርብሰ

[P1, 3]

ተባብሮ ሲረ ሰባ ጠላ ተባብሮ ጠላ ስብሰብ ሲረ

[P2, 4]

ቸመን ሰባ ሲረ ጠላ ስብሰብ ሲረ ጠላ ስብሰብ

[P2, 5]

ጠላ ሲረ ስብሰብ ሲረ ጠላ ስብሰብ ሲረ ጠላ ስብሰብ

[P2, 6]

ጠላ ሲረ ስብሰብ ሲረ ጠላ ስብሰብ ሲረ ጠላ ስብሰብ

[P2, 7]

ጠላ ሲረ ስብሰብ ሲረ ጠላ ስብሰብ ሲረ ጠላ ስብሰብ

[P3, 8]

ቸመን ሰባ ሲረ ጠላ ስብሰብ ሲረ ጠላ ስብሰብ

[P3, 9]

ጠላ ሲረ ስብሰብ ሲረ ጠላ ስብሰብ ሲረ ጠላ ስብሰብ

[P3, 10]

ቸመን ሰባ ሲረ ጠላ ስብሰብ ሲረ ጠላ ስብሰብ

[P3, 11]

ጠላ ሲረ ስብሰብ ሲረ ጠላ ስብሰብ ሲረ ጠላ ስብሰብ

[P3, 12]

ጠላ ሲረ ስብሰብ ሲረ ጠላ ስብሰብ ሲረ ጠላ ስብሰብ

Folio 21, Verso

[P1, 1]

ἡγοῦσθ' ὅτι ἡμεῖς ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 2]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 3]

ἡμεῖς ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 4]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 5]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 6]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 7]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 8]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

Folio 22, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

ଓଡ଼ିଆ ଚଳଚ୍ଚିତ୍ରରେ ମହିଳାଙ୍କ ଭୂମିକାକୁ ନେଇ ଆଲୋଚନା କରିବା ପାଇଁ ଏହା ଏକ ଉପଯୁକ୍ତ ସମୟ।

[P1, 3]

†oŋŋoŋ 89ŋaŋŋi oŋŋ9 8aŋŋi cŋŋoŋ cŋŋoŋo 8aŋ cŋaŋŋi

[P2, 4]

[illegible]

[P2, 5]

oḡ ḡa\\\\ ḡo\\ḡḡḡ ḡaḡ ḡa\\\\ ḡoḡ oḡḡoḡ o\\ḡ ḡ ḡoḡḡḡḡ

[P2, 6]

၄ အဝါးအဝါး အံ့အံ့

[P3, 7]

[illegible]

[P3, 8]

[illegible]

[P3, 9]

o8a\1\1 8a\1 1111 1111 11111111

[P4, 10]

[illegible]

[P4, 11]

[illegible]

[P4, 12]

08௮௮\\0 ௧௧௧9 0௧௧9 ௧௧௧9 8௮0௧ 8௮\\0 98௮\\0

[P4, 13]

පැය 08:30 - 09:00

Folio 22, Verso

[P1, 1]

ᐃᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕ ᑦᑕᑦ

[P1, 2]

ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P1, 3]

ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ

[P1, 4]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P1, 5]

ᑕᑦᑕ ᑕᑦᑕᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P2, 6]

ᐃᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ

[P2, 7]

ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P2, 8]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕ

[P2, 9]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P2, 10]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕ ᑕ ᑕᑦᑕᑦ

[P2, 11]

ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑕᑦ

[P2, 12]

ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ

[P2, 13]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ

[P2, 14]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P2, 15]

ᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[T1, 16]

ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ

Folio 23, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

[illegible]

[P2, 4]

†nllmz89 nllmll 9llmll 8 †nllm9 nllmz 8mll 9llmz nllmz nllmz8

[P2, 5]

၎င်းတို့သည် နယ်လုံးပေါ်တွင် အများစုအားဖြင့် အသုံးပြုခံရသည့် အမျိုးအစားများဖြစ်ပြီး အချို့မှာ အသုံးပြုခံရသည့် အမျိုးအစားများဖြစ်သည်။

[P3, 6]

[illegible]

[P3, 7]

[illegible]

[P3, 8]

ተባብሮ ሥራ ልማት ተባብሮ ወደ ሥራ ልማት ስራ ልማት ስራ ልማት

[P3, 9]

[illegible]

[P3, 10]

†oŋ oŋa\o aŋa 2 gŋca\o oŋa a 89 8a 9ŋa\o

[P3, 11]

၇၈၇၈၀ ၈၁၇၀၃၇

Folio 23, Verso

[P1, 1]

የወልደው ወልደአብ ርዕሰወንግ ሰጠው ሰጠው ወን ርዕሰወንግ የሰጠው ር

[P1, 2]

የሰጠው ርዕሰወንግ ሰጠው ሰጠው ወን ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P1, 3]

ወን ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P1, 4]

ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P1, 5]

ወን ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 6]

የሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 7]

የሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 8]

የሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 9]

የሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 10]

ወን ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 11]

ወን ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 12]

ወን ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

Folio 24, Recto

[P1, 1] ምንግ ሙሉ ምሽት ሕይወት ይላክ ስለ
[P1, 2] ተሰጥቶ ሙሉ ይላክ ምሽት ሕይወት ስለ
[P1, 3] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት
[P1, 4] ስለ ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት
[P1, 5] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት
[P1, 6] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት
[P1, 7] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት
[P1, 8] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት
[P1, 9] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት
[P1, 10] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት
[P1, 11] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት
[P1, 12] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት
[P1, 13] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት
[P1, 14] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት
[P1, 15] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት
[P1, 16] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት
[P1, 17] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት
[P1, 18] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት
[P1, 19] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት
[T1, 20] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት

Folio 24, Verso

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

၄၈၁၇၃ ငါးလုံး ငါးလုံး ငါးလုံး ငါးလုံး ငါးလုံး ငါးလုံး ငါးလုံး ငါးလုံး ငါးလုံး ငါးလုံး

[P1, 3]

၀ငါ်ဃဝှ ဝ၈တငင ၀ငငခာရငင ဝါာမှ တငါ်

[P1, 4]

၂၈၁၄ ဇူလိုင်လ ၁၈၁၅ ဝေပေါ် ၈၄၀၇

[P1, 5]

o c o r o r o \setminus \setminus v \quad \text{१०} \tau a r o r o

[P2, 6]

॥०८०४ ८०२ ८१०२०२२

[P2, 7]

၂၀၁၈ ခုနှစ် ဝေဖန်

[P2, 8]

ନିଠା ନିଠା ଟାଙ୍ଗି ଟାଙ୍ଗି ଟାଙ୍ଗି ଟାଙ୍ଗି

[P2, 9]

၄၈၀၄ ၈၀၄ ၀၃ ၈၀၃၀၅

[P2, 10]

o11ocoo? 11111111 1111 1111

[P2, 11

୨୫୩୩୩୩ ୪୪୪୪୪୪ ୫୫୫୫୫୫ ୬୬୬୬୬୬

[P2, 12]

ನೀತು ಧಾರಾ ಕ್ಷೀಣಿತು ಧಾರಾ ಪೂರ್ಣತೆ

[P2, 13]

၀၀၀၀၅ ၁၀၀၅ ၁၀၅ ၀၈၀၇ ၁၀ ၈၀ ၀၁၁၀၅၀၈၁၅

[P2, 14

80112 πcc08a9 20 20 89

[P2, 15]

8௮௬9 ௩௮௦8 8௮0௭ ௦௮89

[P2, 16

011000 080110

Folio 25, Recto

[P1, 1]

Ἰασηδῶς ὁδῶς θάλλῃ ἑλῶς θάλλῃ ὁδῶς ἑλῶς ὁδῶς

[P1, 2]

οἴον ἄνδρ' ἑλῶς ἑλῶς ἑλῶς ἑλῶς ἑλῶς ἑλῶς

[P1, 3]

ἑλῶς ἑλῶς ἑλῶς ἑλῶς ἑλῶς ἑλῶς ἑλῶς ἑλῶς

[P1, 4]

ἑλῶς ἑλῶς ἑλῶς ἑλῶς ἑλῶς ἑλῶς ἑλῶς ἑλῶς

[P1, 5]

ἑλῶς ἑλῶς ἑλῶς ἑλῶς ἑλῶς ἑλῶς ἑλῶς ἑλῶς

[P1, 6]

οἴον ἑλῶς

[T1, 7]

θάλλῃ ἑλῶς ἑλῶς

Folio 25, Verso

[P1, 1]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P1, 2]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P1, 3]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ

[P1, 4]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ

[P1, 5]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P1, 6]

ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅ

[P1, 7]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ

Folio 26, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

1. 4] †0110089 10002 9110089 10110089 9110089 100110089 8a\11 08a9 2 a989

[P1, 5]

[illegible]

[P1, 6]

२८८८९ १०१८८९

[P2, 7]

[illegible]

[P2, 8]

2, 8]

8a\(\nu\) \(\tau_c\delta_9\) \(\tau_{\text{offcc}}\delta_9\) \(\tau_{\text{offcc}}\delta_{9?}\) 2 off of 9\(\tau_c\delta_9\) \(\tau_{\text{offcc}}\delta_9\) \(\tau_{\text{offcc}}\delta_9\)

[P2, 9]

[illegible]

[P2, 10]

ತುರ್ತು ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ

Folio 26, Verso

[P1, 1]

የጥራጥራ ተግባር ጽሑፍ የጥራጥራ ገጽ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ

[P1, 2]

ገጽ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ

[P1, 3]

የጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ

[P1, 4]

የጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ

[P1, 5]

የጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ

[P1, 6]

የጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ

[P1, 7]

የጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ

[P1, 8]

የጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ

[P1, 9]

የጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ

Folio 27, Recto

[P1, 1]

ዘገዓረ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 2]

ዘገዓረ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 3]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 4]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 5]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 6]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 7]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 8]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 9]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 10]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 11]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 12]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[T1, 13]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

Folio 27, Verso

[P1, 1]

၂ဝတဝ်၂ ခဝ်၂ ခဝ် င်ဝ ဝဲဝဲဝ င်ဝဲ ဂ်၂တဝ် ဝ်၂တဝ်ဝဲ ဂ်၂တဝ်တဝ်

[P1, 2]

ဝဲဝဲ ခ၂၂ဝ် ဝ်၂တဝ် င်ဝ င်ဝ ဝဲဝဲ ဝဲဝဲ ဂ်၂တဝ် ခ၂၂ဝ် ဝဲဝဲ ဝဲဝဲ

[P1, 3]

ဂ်၂တဝ် ဂ်၂တဝ် ဝဲဝဲဝ်၂တဝ် ဝဲဝဲဝ် ဝဲဝဲဝ် ခဝ်ဝဲဝဲ ခ်၂တဝ်ဝဲဝဲ င်ဝဲဝဲ

[P1, 4]

ဝ်၂တဝ် ခဝ် ဂ်၂တဝ် ခ၂၂ ခဝ် ဂ်၂ဝဲ ဝ် ဝ်၂ဝဲဝ် ဝဲဝဲဝဲဝဲဝဲ

[P1, 5]

၂ဝ်၂ င်၂ဝဲဝဲ ဝဲဝဲဝဲဝဲ င်၂ဝဲဝဲ ခဝ်၂တဝ် ခ်၂တဝ်ဝဲ

[P1, 6]

ဝဲဝဲ ဂ်၂တဝ်ဝဲ ဝ်၂တဝ် ဝဲဝဲဝဲ ဝဲဝဲဝဲ ဝဲဝဲဝဲ

[P1, 7]

င်ဝ င်ဝ ဂ်၂တဝ် င်ဝဲ ဝဲဝဲ ခဝ်ဝဲဝဲ ဝ်၂တဝ်

[P1, 8]

ဝ်၂ဝဲဝဲ ဝ်၂တဝ် ဂ်၂ဝဲ

Folio 28, Recto

[P1, 1]

နိဗ္ဗာန်သော ဇာတိ ပဏ္ဍိတော ဝိဇ္ဇာသော သာသနာ ဝိဇ္ဇာသော ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ

[P1, 2]

ဝိဇ္ဇာသော ဝိဇ္ဇာသော ဝိဇ္ဇာသော ဝိဇ္ဇာသော ဝိဇ္ဇာသော ဝိဇ္ဇာသော ဝိဇ္ဇာသော

[P1, 3]

နိဗ္ဗာန်သော ဇာတိ ပဏ္ဍိတော ဝိဇ္ဇာသော သာသနာ ဝိဇ္ဇာသော ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ

[P1, 4]

နိဗ္ဗာန်သော ဇာတိ ပဏ္ဍိတော ဝိဇ္ဇာသော သာသနာ ဝိဇ္ဇာသော ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ

[P1, 5]

နိဗ္ဗာန်သော ဇာတိ ပဏ္ဍိတော ဝိဇ္ဇာသော သာသနာ ဝိဇ္ဇာသော ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ

[P1, 6]

နိဗ္ဗာန်သော ဇာတိ ပဏ္ဍိတော ဝိဇ္ဇာသော သာသနာ ဝိဇ္ဇာသော ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ

[P1, 7]

နိဗ္ဗာန်သော ဇာတိ ပဏ္ဍိတော ဝိဇ္ဇာသော သာသနာ ဝိဇ္ဇာသော ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ

[P1, 8]

နိဗ္ဗာန်သော ဇာတိ ပဏ္ဍိတော ဝိဇ္ဇာသော သာသနာ ဝိဇ္ဇာသော ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ

[P1, 9]

နိဗ္ဗာန်သော ဇာတိ ပဏ္ဍိတော ဝိဇ္ဇာသော သာသနာ ဝိဇ္ဇာသော ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ

Folio 28, Verso

[P1, 1]

ዘኒኦጽ ተፀፀላላይ ሕጋዊ ዘኒኦላላይ ሕረቶጽ ተፀፀግ ያግ ሕጋዊ

[P1, 2]

ዓዘጽጽጽ ተፀፀግ ሕግ ያግ ተፀፀጽ ሕጋዊ ዘኒኦ ተፀፀጽ ዘኒኦ ሕጋዊ

[P1, 3]

ሕጋዊ ሕግ ሕግ ሕጋዊ

[P2, 4]

ዘኒኦላላይ ሕጋዊ ሕጋዊ ሕግ ሕግ ተፀፀጽ ሕጋዊ ሕጋዊ ተፀፀግ

[P2, 5]

ዘኒኦ ሕግ ያግ ሕጋዊ ሕጋዊ ሕጋዊ ተፀፀጽ ተፀፀጽ ያግ

[T1, 6]

ያግ ሕጋዊ

[P3, 7]

ዘኒኦ ሕግ ሕግ ዘኒኦ ያግ ሕጋዊ ሕግ ሕግ ሕግ ያግ ሕግ

[P3, 8]

ዘኒኦ ሕግ ሕግ ሕግ ያግ ሕግ ሕግ ያግ ሕግ

[P3, 9]

ሕግ ሕግ ሕግ ሕግ

Folio 29, Recto

[P1, 1]

နဝဿၢ် ငွေ ခၢၣ် ဟံး ဝီၣ် ဟံး နီၣ် နီၣ် နီၣ်

[P1, 2]

ဝီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ်

[P1, 3]

နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ်

[P1, 4]

နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ်

[P2, 5]

နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ်

[P2, 6]

နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ်

[P2, 7]

နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ်

[P2, 8]

နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ်

[P2, 9]

နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ်

Folio 29, Verso

[P1, 1]

Ἰσοῦν δὲ τὸν ἀντίστοιχον ὁμοῦς ἄνθρωπον ὅτι ὁ αὐτὸς ὁμοῦς

[P1, 2]

ἰσοῦς αὐτὸν ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον

[P1, 3]

ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον

[P1, 4]

ὁμοῦς ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον

[P2, 5]

ἰσοῦς ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον

[P2, 6]

ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον

[P2, 7]

ἰσοῦς ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον

[P2, 8]

ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον

[P2, 9]

ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον

[P3, 10]

ἰσοῦς ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον

[P3, 11]

ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον

[P3, 12]

ἰσοῦς ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον ἀντίστοιχον

3 Analysis

3.1 Glyph Frequencies

Based on a transliteration by Takahashi (see Section 1), a first basic analysis of frequencies can be performed, by simply counting each Latin letter of the transliteration. This results in Table 1, listing all letters that are used.

Letter	Glyph	Count	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
o	o	25,468	
e	c	20,070	
h	c	17,856	
y	9	17,655	
a	a	14,281	
c	c	13,314	
d	8	12,973	
i	\	11,660	
l	7	10,518	
k	ff	9,996	
r	2	7,456	
n	3	6,141	
t	ff	5,968	
q	†	5,423	
S	c	4,501	
s	2	2,886	
p	ff	1,406	
m	8	1,116	
T	ff	976	
K	ff	938	
f	ff	425	
P	ff	224	
g	8	96	
F	ff	80	
I	7	72	
x	x	35	
v	^	9	
z	ff	2	

Table 1: Letter frequencies in Takahashi’s transliteration.

Determining what counts as *one* glyph, though, is in some cases an interpretative act. It seems straightforward to assume that c and c are one glyph (i.e., c). Likewise, c and c could be interpreted as another glyph (i.e., c). Additionally, one *might* interpret instances of ff, ff, ff, or ff as representing c (or c), on the one hand, and ff, ff, ff, or ff, on the other. Concerning those “gallows” characters, as they have come to be called, it is not clear whether ff and ff or ff and ff are variations of the same glyphs, only diverging in one small loop (as Tiltman 1967 seems to have interpreted them). In the following, the four gallows will be treated as distinct glyphs, as has become customary. Accordingly, Table 2 gives frequencies for several c combinations, taking into account four forms of “pedestalled gallows”. The table also includes three instances that bear some resemblance to Latin abbreviations (also see D’Imperio 1978, p. 95).

Furthermore, while there are instances of a single \, it is not clear whether instances like \ and \ or combinations with 3 like 3 or \3 represent separate glyphs. Table 3

Letter(s)	Glyph	Count	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
ch	ㄸ	11,008	
Sh	ㅅㅈ	4,501	
cTh	ㅈㅈㅈ	950	
cKh	ㅈㅅㅈ	906	
cPh	ㅈㅍㅈ	216	
cFh	ㅈㅍㅅ	74	
c	ㅅ	143	
co	ㅅㅇ	9	
cy	ㅅㅇ	7	

Table 2: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration for several \mathfrak{c} combinations.

gives frequencies for several of those \mathfrak{v} combinations. Assuming there are three glyphs \mathfrak{v} , $\mathfrak{v}\mathfrak{v}$, and $\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$, it is of course difficult to determine when there actually is a $\mathfrak{v}\mathfrak{v}$ or a $\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$.

Letter(s)	Glyph	Count	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
i	\mathfrak{v}	590	
ii	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	195	
iii	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	10	
n	\mathfrak{v}	148	
in	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	1,752	
iin	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	4,076	
iiin	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	154	
iiiiin	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	2	

Table 3: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration for several \mathfrak{v} combinations.

This being said, I tentatively stipulate a set of 22 glyphs. Table 4 gives frequencies for those glyphs. They are counted according to the following rules:

- The glyphs \mathfrak{a} , \mathfrak{b} , \mathfrak{c} , \mathfrak{d} , \mathfrak{e} , \mathfrak{f} , \mathfrak{g} , \mathfrak{h} , \mathfrak{i} , \mathfrak{j} , \mathfrak{k} , \mathfrak{l} , \mathfrak{m} , \mathfrak{n} , \mathfrak{o} , \mathfrak{p} , \mathfrak{q} , \mathfrak{r} , \mathfrak{s} , \mathfrak{t} , \mathfrak{u} , and \mathfrak{v} are simply counted as before. Hence, frequencies are identical with Table 1.
- The glyph \mathfrak{c} is counted every time \mathfrak{c} and \mathfrak{c} appear consecutively.
- The glyph \mathfrak{c} is counted every time \mathfrak{c} and \mathfrak{c} appear consecutively, as well as in cases where there is \mathfrak{f} , \mathfrak{f} , \mathfrak{f} , or \mathfrak{f} between them.
- The glyph \mathfrak{f} is counted every time \mathfrak{f} or \mathfrak{f} appears.
- The glyph \mathfrak{f} is counted every time \mathfrak{f} , \mathfrak{f} , or \mathfrak{f} appears.
- The glyph \mathfrak{f} is counted every time \mathfrak{f} or \mathfrak{f} appears.
- The glyph \mathfrak{f} is counted every time \mathfrak{f} or \mathfrak{f} appears.
- The glyph $\mathfrak{v}\mathfrak{v}$ is counted every time \mathfrak{v} and \mathfrak{v} appear consecutively without there being a preceding second \mathfrak{v} .
- The glyph $\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$ is counted every time \mathfrak{v} , \mathfrak{v} , and \mathfrak{v} appear consecutively.
- The glyph \mathfrak{v} is counted every time it is not part of $\mathfrak{v}\mathfrak{v}$ or $\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$ as well as in instances of \mathfrak{v} .

Letter(s)	Glyph	Count (Percent)	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
o	o	25,468	(15.636)
e	c	20,070	(12.322)
y	9	17,655	(10.839)
a	a	14,281	(8.768)
ch	œ	13,154	(8.076)
d	ð	12,973	(7.965)
k	ŋ	10,934	(6.713)
l	ɹ	10,518	(6.458)
r	ʀ	7,456	(4.578)
t	ʈ	6,944	(4.263)
q	ʈ	5,423	(3.329)
Sh	œ	4,501	(2.763)
iin	\\j	4,232	(2.598)
s	ʒ	2,886	(1.772)
in	\\j	1,752	(1.076)
p	ʈ	1,630	(1.001)
i	\\	1,240	(0.761)
m	ʃ	1,116	(0.685)
f	ʈ	505	(0.310)
g	ð	96	(0.059)
x	ɣ	35	(0.021)
v	^	9	(<0.001)
		162,878	

Table 4: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration

3.2 Entropy

Next, let’s take a look at the manuscript’s entropy. To this end, I utilize the conceptualization of information entropy by Shannon (1948), basically measuring the variability of glyphs in the manuscript. Entropy H can be defined as shown in (1), where p_z denotes the probability of z , with z being an element of the alphabet Z .

$$H = - \sum_{z \in Z} p_z \log_2 p_z \quad (1)$$

To calculate the entropy, I suppose the above stipulated glyphs to form alphabet Z (see Table 4). Accordingly, changes to the corpus are made so that each stipulated glyph has a single corresponding character in the transliteration. Changes are made according to the following rules:

- The glyph $œ$ is represented by **Sh** in EVA. For calculating the entropy, every time **S** and **h** appear consecutively, they are replaced by **1**
- The glyph $œ$ is represented by **ch** in EVA. Every time **c** and **h** appear consecutively, they are replaced by **2**. Following the above stated rules for glyph counting, $œ$ is also believed to be present when c and $œ$ are separated by ff , ff , ff , or ff , represented by **T**, **K**, **P**, or **F** in EVA. In those cases, it is believed that ff , ff , ff , or ff are also present. They are represented by **t**, **k**, **p**, or **f** in EVA. Hence, they are replaced by **2t**, **2k**, **2p**, or **2f**.
- The glyph $ŋ$, represented by **z** in EVA, is counted as ff , represented by **k** in EVA. Hence, every **z** is replaced by **k**.

- The glyph $\imath\imath$ is represented by **iin** in EVA. Every time **i**, **i**, and **n** appear consecutively, they are replaced by **3**.
- The glyph \imath is represented by **in** in EVA. Every time **i** and **n** appear consecutively, they are replaced by **4**.
- Lastly, the glyph τ , represented by **I** in EVA, is counted as \imath , represented by **i** in EVA. Hence, every **I** is replaced by **i**.

Calculating the entropy for this converted corpus results in $H = 3.866$. As comparisons, Table 5 also offers the entropy values for the unconverted transliteration as well as for a randomly generated text consisting of 22 different characters and being 234,956 characters long (just as the converted transliteration).

Corpus	H
Takahashi	4.021
Takahashi (converted)	3.866
Takahashi/Bauer	
Takahashi/Bauer (converted)	
Random text	4.459

Table 5: Entropy (H) for different transliterations.

References

- Beinecke Rare Book and Manuscript Library. 2004. "Cipher manuscript (Voynich manuscript)." Accessed February 14, 2023. <https://collections.library.yale.edu/catalog/2002046/>.
- Bettencourt, Rebecca. 2019. "Voynich unicode." Accessed January 30, 2023. <https://www.kreativekorp.com/software/fonts/voynich/>.
- Clemens, Raymond, ed. 2016. *The Voynich manuscript*. New Haven and London: Yale University Press.
- D'Imperio, Mary. 1978. *The Voynich manuscript. An elegant enigma*. Maryland: National Security Agency/Central Security Service.
- Schwerdtfeger, Elias. 2004. "Voynich information browser." Accessed January 30, 2023. <http://voynich.freie-literatur.de/>.
- Shannon, Claude Elwood. 1948. "A mathematical theory of communication." *Bell System Technical Journal* 27 (3): 379–423.
- Stolfi, Jorge. 1998. "Reeds/Landini's interlinear file in EVA, version 1.6e6." Accessed February 12, 2023. <https://www.ic.unicamp.br/~stolfi/voynich/98-12-28-interln16e6/>.
- Takahashi, Takeshi. 1999. "Voynich manuscript-transcription." Accessed January 30, 2023. <http://www.voynich.com/pages/index.htm>.
- Tiltman, John. 1967. "The Voynich manuscript. The most mysterious manuscript in the world." *NSA Technical Journal* 12:41–85.
- Zandbergen, René. 2023. "Text analysis. Transliteration of the text." Accessed February 2, 2023. <http://www.voynich.nu/transcr.html>.